

Predmet C-667/19

**Sažetak zahtjeva za prethodnu odluku sastavljen na temelju članka 98.
stavka 1. Poslovnika Suda**

Datum podnošenja:

9. rujna 2019.

Sud koji je uputio zahtjev:

Sąd Okręgowy w Warszawie (Poljska)

Datum odluke kojom se upućuje zahtjev:

12. srpnja 2019.

Tužitelj:

A. M.

Tuženik:

E. M.

Predmet glavnog postupka

Glavni postupak odnosi se na opseg zahtjeva u vezi s opisom kozmetičkih proizvoda na temelju Uredbe br. 1223/2009.

Predmet i pravna osnova zahtjeva za prethodnu odluku

Sud koji je uputio zahtjev pita kako valja shvatiti temeljne funkcije kozmetičkog proizvoda s obzirom na Uredbu br. 1223/2009 i je li u pogledu potrebnih podataka o kozmetičkim proizvodima moguće uputiti na katalog poduzeća.

Prethodna pitanja

1. Treba li članak 19. stavak 1. točku (f) Uredbe (EZ) br. 1223/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o kozmetičkim proizvodima, u dijelu u kojem određuje da se na posudama i pakiranjima kozmetičkih proizvoda moraju nalaziti podaci o funkciji kozmetičkog proizvoda ispisani neizbrisivim, jasno čitljivim i vidljivim slovima, ako ona nije jasna iz njegova izgleda, tumačiti na način da se to odnosi

na temeljne funkcije kozmetičkog proizvoda u smislu članka 2. stavka 1. točke (a) Uredbe, to jest na funkciju čišćenja (čišćenje), funkciju njege i zaštite (održavanje u dobrom stanju), utjecaj na miris i funkciju uljepšavanja (mijenjanje izgleda) ili da se moraju navesti detaljnije funkcije koje omogućuju određivanje svojstava pojedinog kozmetičkog proizvoda?

2. Treba li članak 19. stavak 2. Uredbe (EZ) br. 1223/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. studenoga 2009. o kozmetičkim proizvodima i uvodnu izjavu 46. te uredbe tumačiti na način da je moguće podatke o kojima je riječ u stavku 1. točkama (d), (g) i (f) te odredbe, to jest, mjere opreza, sastojke i funkcije, navesti u katalogu poduzeća koji obuhvaća i druge proizvode te na pakiranju upotrijebiti simbol određen u Prilogu VII. točki 1.?

Navedeni propisi prava Zajednice

Uredba (EZ) br. 1223/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. studenoga 2009. o kozmetičkim proizvodima, osobito članak 2. stavak 1. točka (a), članak 19. stavak 1. točke (d), (g) i (f) kao i stavak 2. i Prilog VII. točka 1.

Navedeni propisi nacionalnog prava

Gesetz über Kosmetika (Zakon o kozmetičkim proizvodima) od 30. ožujka 2001., osobito članak 2. i članak 6.

Kratki prikaz činjenica i postupka

1. Tužitelj A. M. i tuženik E. M. bili su u poslovnom odnosu u okviru kojeg je tužitelj od tuženika kupovao kao distributer kozmetičkih proizvoda američkog poduzeća.

2. Tuženik je tužitelju za svaki kozmetički proizvod na raspolaganje stavio pojedinačni opis i dokumentaciju za osposobljavanje. Tužitelj je obaviješten o tome da se na svakom kozmetičkom proizvodu nalazi upućivanje na opis te podatak o tome da je pritom riječ o američkim proizvodima, što nije prevedeno na poljski. Tužitelj je od tuženika 28. siječnja 2016. kupio, među ostalim, 40 primjeraka maloprodajnih kataloga za cijenu od jednog groša i deset primjeraka kataloga za cijenu od jednog groša. Sljedeći dan, 29. siječnja 2016., kupio je kozmetičke proizvode, to jest, kreme, maske i pudere, za cijenu od 3 184, 25 PLN bruto.

3. Na pakiranjima proizvoda nalazili su se podaci o odgovornoj osobi, izvornom nazivu kozmetičkog proizvoda, sastavu, roku trajanja i serijski broj kozmetičkog proizvoda i grafički simbol „ruka s knjigom” kao upućivanje na katalog na poljskom jeziku.

4. Tužitelj je odustao od ugovora jer na pakiranjima nije bila navedena funkcija kozmetičkih proizvoda na poljskom jeziku i jer su podaci o svojstvima i sastavu bili navedeni samo u katalogu. Tuženik je jamčio da su proizvodi označeni u skladu s propisima na snazi u Poljskoj.

5. Prvostupanjski sud odbio je tužbu. Odlučio je o osnovanosti tužiteljeva zahtjeva i tuženikovih prigovora sa stajališta odgovornosti za nedostatke robe. Općinski sud je smatrao da nisu uvjerljiva tužiteljeva objašnjenja da do trenutka primitka robe nije znao da na proizvodu nedostaje oznaka na poljskom jeziku jer je tužitelj priznao činjenicu ranije suradnje stranaka.

6. Taj je sud usto utvrdio da se u razmatranom predmetu na pojedinačnom vanjskom pakiranju nalazio grafički simbol upućivanja na priložene podatke. Osim toga, tužitelj u tom predmetu nije odmah ukazao na nedostatke robe, a pakiranja vraćenih kozmetičkih proizvoda bila su oštećena.

7. Tuženik je protiv te odluke podnio žalbu pred Okružnim sudom kojom je pobijao presudu u cijelosti. Tvrdio je da su u okviru pobijane odluke pogrešno ocijenjeni dokazi u vezi s informiranjem tužitelja o podacima o funkciji kozmetičkih proizvoda na poljskom jeziku koji nedostaju na pojedinačnim pakiranjima. Usto, sud je pogrešno odlučio da tužitelj kozmetičke proizvode tuženiku nije vratio u stanju u kojem ih je primio.

8. Tužitelj je usto pozivanjem na činjenicu da iz dokaza u tom predmetu ne proizlazi da nije bilo moguće navođenje takvih podataka na pojedinačnim proizvodima pobijao ocjenu suda da upućivanje na katalog (koji se naplaćuje) predstavlja pravilno označivanje kozmetičkih proizvoda koji su prodani tužitelju.

Glavni argumenti stranaka glavnog postupka

9. Tužitelj je tvrdio da na pojedinačnim pakiranjima kozmetičkih proizvoda namijenjenih maloprodaji koje je primio u okviru posljednje isporuke nije bilo opisa na poljskom jeziku koji bi bio u skladu s propisima o stavljanju na tržište kozmetičkih proizvoda (Uredba (EZ) br. 1223/2009 – članak 19. stavak 1. točka (f) i članak 19. stavak 5.).

10. Tuženik je istaknuo da se na proizvodima nalazi simbol „ruka s knjigom” koje kupce upućuje na vanjsku brošuru, u ovom slučaju katalog na poljskom jeziku koji se prilaže svakom proizvodu, što je u skladu s člankom 19. Uredbe. Katalog je sadržavao potpuni opis proizvoda na poljskom jeziku i njihovu funkciju te navode o kontraindikacijama i primjeni kao i o sastojcima.

Kratak prikaz obrazloženja zahtjeva za prethodnu odluku

11. Sud koji je uputio zahtjev dvoji o tumačenju članka 19. stavka 1. točke (f) Uredbe br. 1223/2009.

12. Člankom 19. stavkom 1. Uredbe uređuje se da se na posudama i pakiranjima kozmetičkih proizvoda moraju nalaziti podaci o funkciji kozmetičkog proizvoda ispisani neizbrisivim, jasno čitljivim i vidljivim slovima ako ona nije jasna iz njegova izgleda. Jezik na kojemu su napisani podaci utvrđuje se pravnim propisima država članica u kojima je proizvod dostupan krajnjem korisniku.

13. Iz članka 19. stavka 1. točke (f) Uredbe proizlazi da kozmetički proizvod ne mora sadržavati podatke o funkciji ako je ona jasna iz njegova izgleda. Međutim, u Uredbi nije pobliže određeno o kojim funkcijama je riječ i koliko se detaljno moraju navesti te funkcije.

14. Potrošač u slučaju većine kozmetičkih proizvoda može prepoznati funkciju kozmetičkog proizvoda, to jest funkciju čišćenja (primjerice sapuna, paste za zube), zaštitnu funkciju (kreme) ili funkciju uljepšavanja (primjerice pudera za šminku, lakova za nokte). Usto trgovačka praksa pokazuje da pri mnogim uvezenim proizvodima koji ne potječu iz Europe nedostaje opis funkcije na nacionalnom jeziku i da potrošači unatoč tomu mogu prepoznati njihovu funkciju. U nekim slučajevima opis funkcija se stavlja i kao naljepnica na vanjskom pakiranju. Rijetko se opis navodi izravno na posudi, osobito ako se nalazi u vanjskom pakiranju koje je strojno umotano u foliju jer bi to zahtijevalo zadiranje u unutrašnjost kartonskog pakiranja.

15. Sud koji je uputio zahtjev svojim pitanjem želi razjasniti opseg izuzeća od obveze navođenja funkcije kozmetičkih sredstava na pakiranjima i posudama. Upitno je obuhvaća li izuzeće takve slučajeve u kojima je moguće iz izgleda kozmetičkog proizvoda prepoznati temeljnu funkciju kozmetičkog sredstva, to jest, funkciju čišćenja, zaštitnu funkciju i funkciju uljepšavanja u smislu članka 2. [stavka 1.] točke (a) Uredbe ili se mora omogućiti detaljnije informiranje o svojstvima kozmetičkih proizvoda, dakle o uporabi, funkciji i ciljnoj skupini pojedinog kozmetičkog proizvoda.

16. Nadalje je upitno moraju li se podaci o funkciji na posudi navesti na potrošačevu jeziku. To se prije svega odnosi na uvezene proizvode koji se nalaze u kartonu odnosno u zatvorenim ili u folije umotanim pakiranjima. U tom kontekstu valja napomenuti da su ti kozmetički proizvodi zatvoreni i iz higijenskih razloga.

17. Drugo pitanje odnosi se na način na koji se na kozmetičkim proizvodima moraju prikazati podaci o posebnim mjerama opreza kojih se treba pridržavati prilikom uporabe, popis sastojaka i označivanje posebnih funkcija kozmetičkog proizvoda.

18. U načelu se podaci o mjerama opreza navode na posudama i vanjskim pakiranjima. Sastojci se mogu navesti samo na vanjskom pakiranju. Suprotno tomu, funkcije se mogu navesti na posudama i vanjskim pakiranjima ako nisu jasne iz izgleda.

19. Međutim, ako iz praktičnih razloga nije moguće na posudi ili pakiranju navesti podatke iz stavka 1. točaka (d) i (g), u skladu s člankom 19. stavkom 2. Uredbe dopušteno ih je navesti na listiću, naljepnici, traci, markici ili kartici koji su priloženi ili pričvršćeni na kozmetički proizvod. Ako je to moguće iz praktičnih razloga, stavlja se uputa na navedene podatke u obliku sažetih podataka ili simbola iz Priloga VII. točke 1., to jest ruka koja pokazuje na knjigu.

20. Dvojbe se stoga odnose na pitanje je li iz praktičnih razloga moguće upotrijebiti katalog poduzeća s podacima navedenim u stavku 1. točkama (d), (g) i (f) umjesto pričvršćenog listića, markice ili naljepnice. U tom katalogu opisuju se i drugi proizvodi te on zapravo nije listić. S praktičnog stajališta katalog omogućuje da se na čitljiv i sveobuhvatan način informira o pojedinom proizvodu. Međutim, postoji bojazan da neće uvijek biti dostupan uz kozmetički proizvod.

21. Valja napomenuti da u praksi u slučaju malih proizvoda iz praktičnih razloga nije moguće te podatke potpuno navesti na posudi ili ponekad čak i na pakiranju.

RADNI DOKUMENT